

報告 2020 日本移地學習【亞洲國際關係】

10720044 北川 慶

(一) 海外學習費用

(i) 出國前費用

名稱	金額(臺幣)
機票(來回票)	12,600
交通費(學校到機場)	560
住宿費	11,500
保險費	784
合計	25,444 臺幣

(ii) 出國後費用

日期	金額(臺幣)	金額(日幣)
2月11號	362.5	1300
2月12號	613.4	2200
2月13號	660.8	2370
2月14號	883.3	3168
2月15號	1190.6	4270

2月16號	850.2	3049
2月17號	927.1	3325
2月18號	702.7	2520
2月19號	590.0	2116
2月20號	1187.3	4258
2月21號	264.9	950
公費	554	2000
交通費（日本地鐵）	1,618	5839
合計	10,404.7	37,365

（二） 海外學習出國行前準備（如何申請、語言、醫療、保險、帳戶）

\*

（三） 海外學習單位介紹

憲政紀念館

日本台灣交流協會

日本國會

台北駐日經濟文化辦事處

國際東京博物館

聯合國大學

笹川和平財團海洋政策研究所

NHK WORLD JAPAN

防衛省防衛研究所

東洋大學國際觀光學部

東京大學東洋文化研究所

日本貿易振興機構亞洲經濟研究所

(四) 海外學習內容簡介

參觀與日本亞洲地區密切相關的各種機構，以加深對亞洲地區的了解。具體手段包括參觀多個智囊團，在東京大學研究中台關係的東方文化研究所的演講以及在國防部的討論。通過這些活動，學生們加深了對日本與亞洲關係的理解，並準備了依照各自研究主題報告。

(五) 活動安排與結交各國朋友經驗

在離開台灣之前，大家準備了名片，並在訪問的地方與各種人交換了名片。因此，我能夠與訪客建立很多關係。就我而言，我與東洋大學國際旅遊學院的教授非常親密，還與 JETRO-IDE 圖書館的圖書館員見了面。

(六) 異國文化風情體驗（如文化衝擊與飲食習慣）

由於我是日本人，所以我很少對日本的飲食和文化感到特別不習慣。但是，能夠從外國人而不是日本人的角度觀察日本是一個巨大的收穫，我能夠以相對中立的立場觀察到日本與國外相比有什麼不同。

(七) 海外學習收穫與心得感想

(i) 感想

我通過這次旅程學到大約三個事情。第一個是對我的研究題目，日本的外交能力理解更深。我特別詳細知道了日本的軍事以及經濟和外交的

關聯性、目前台灣與中國大陸的關係。對我來說這活動很多討論中最有意思的活動是在日本台灣交流協會谷崎理事長評論關於日本的外交特性與在東京大學東洋文化研究所松田康博教授的演講。因為他們很長時間從事外交方面的問題，有很多跟我不一樣的想法與評論方法，所以他們分享我們的事情是很有意義的。而且他們講的內容與我的專題，日本外交能力的探討非常有關，也有很多能夠參考的知識了。

第二個是人際交流。通過這次旅程我能夠認識各種各樣的專業人士，例如；政治專業家、海洋政策專業家、政府或國際組織單位的人員等。那些人們通常我無法見面，且能夠知道我從國外他們的評價。我特別高興能夠結識新朋友，特別是國防部的門間良理先生，聯合國大學的 Evvon 女士和東京大學的松田教授，即使我在日本時也不認識我。還有千萬不可忘記與同學的關係加深了。因為我可以講日文，所以當出現問題時，我經常幫助同學，並幫忙 TA 帶領他們參觀東京。而且我們這旅程中大家一起住在同一間住宿，除了下午自由時間以外大家都一起過時間，所以我可以看到普通上課外時間同學們各式各樣的態度與想法。還有通過商量活動行程、報告住宿樣子和查找交通工具，跟孫國祥副教授與林怡蓁學姐交流也很加深了。

第三個是給我提醒學達語言的重要性。我通過這旅程知道英文是英

語很容易跨境有用，在談論專業知識時也有用。還有在日本有使用中文接待的機會。

但我的語言能力不能在工作中使用，而且一定數量的人會說中文，他們表達能力都比我順利又正確。我在旅途之前就知道我的語言的表達能力不足。但是我不清楚具備缺少那些能力以及到什麼什麼程度。例如；翻譯、口氣、不足背起來的單子、文法等。我通過這旅程當中與幾位翻譯家以及會說中文的人員，我自覺我不夠鏈接中文與日文和文法方面的能力。這次訪問 NHK WORLD JAPAN 時，我有幸與神原靜女士見面的機會。她和父母以前住在台灣過，他有機會從小學習中文，所以會說流利的中文。他目前正在利用他的技能從事日中會議翻譯者。與她交談時，我最感到的是翻譯速度的差異。當然，不僅翻譯速度而且中文的表達很自然，理解對文法和細微差別都非常出色。然而最重要的是，她非常善於正確理解對方的意圖，將其翻譯並簡短地講話。通過實際看到專業人員的工作內容，我理解了為了在商業和社會中工作，多種語言的交流是必不可少的，如果我想以自己的方式工作，我覺得我的技能必須永遠高於自己的商業夥伴。

#### (ii) 與研究專題有關的獲得

我很想寫出來從這旅程學到所如何。但是寫所有內容的話，內容很

容易 3000 多個字，因此我先將嘗試編輯在一個簡單的表格後在進行解釋一下。

姓名	質問主題	內容
谷崎理事長	日本外交特性？	對應外交
松田教授	看日本政治文化的特色？	自民黨的民主獨裁+天皇認同
角田 智明	研究時利用資料的來源？	Google 提供的 FA 系統來獲得。 →我知道民間人也能夠得到軍事資料以及全球經濟的資料
門間理良	台灣、日本與中國三國之間的關係？	在亞洲地區的中國與美國的影響力特別大。今天香港是明天的台灣。中美貿易戰與中日關係當中台灣的地位有不少的影響。
Evvon Yiu	里海 (SATOUMI) 的演講的感想。	為解決社會問題，有必要使看起來相反性質的事物同時合作。(限制海洋資源與與鄰國開放合作資料)
JETRO-IDE	日本的外交能力的來源？	軍事方面；美國 (日美安全保障條約) 經濟方面；中国 (出進口的比率)

		軍事和經濟因素是政治主要力量，目前 日本這兩個種都依賴不同性質的國家
--	--	---------------------------------------

### (iii) 感謝

特別感謝大學獲得的這項獎學金，國際事務的接待處，同一行程的學生以及教授和姐妹們。

在台灣生活中，我通常受到教授，同學和許多大人的支持。如果通過這次旅行我能夠回報對這些人們支持，我將不勝感激。

### (八) 對未來學弟妹之建議

參加者自己能夠判斷的情況下，盡量自己來判斷。在校外只有教授和助理人員很難管理所有移地學習的行程與保護參加者安全。特別是教授在活動期間有許多管理工作，非常忙。例如；與參訪單位約見，向參與者通知日程安排，並進行準備在活動結束後報告。不管活動的規模如何，領導小組都是沉重的負擔，尤其是在海外的情況下。因此我對學弟妹建議參加者自己能夠判斷的情況下，盡可能地檢查自己的日程安排，並儘可能採取行動解決自己的問題。

(九) 海外學習照片(至少 10 張)



JICA



防衛省防衛研究  
所



憲政紀念館



日本國會參觀



東洋大學白山校  
園



海洋政策研究所



聯合國大學



NHK WORLD  
JAPAN



東京大學 東洋  
文化研究所



JETRO-IDE



台北駐日本經  
濟文化代表處



東京國立博物館



(一〇) 附件資料



# 來回機票